

**FORMULE DE SOUMISSION / TENDER FORM**

Réalisation de plans et devis pour des travaux de réparation de trois (3) ponts  
 et la réfection d'un (1) ponceau dans le Parc National de la Mauricie/  
*Realization of plans and specifications for the repair of three (3) bridges  
 and for the rehabilitation of one (1) culvert La Mauricie National Park*  
 V/RÉF. : 45353174

Nous soussignés après avoir visité les lieux et nous être familiarisés avec les conditions locales et toutes les exigences des documents de soumission et des addenda s'il y a lieu, mentionnés dans la présente, offrons à Parcs Canada d'exécuter les travaux de réparation de trois (3) ponts et de réfection d'un (1) ponceau dans le Parc National de la Mauricie, pour un montant de :

*We the undersigned after visiting the sites and being familiar with the local conditions and all the requirements of the bid documents and addenda if any, noted in the present document, offer to Parks Canada to perform the repair work three (3) bridges and rehabilitation of (1) culvert in the La Mauricie National Park, amounting to:*

Dollars ( \_\_\_\_\_ \$)

Tel que détaillé aux pages 2 à 8 inclusivement du présent formulaire, nous reconnaissons que le tout est conditionnel à l'approbation des règlements nécessaires et autres conditions et que le bordereau de soumission servira à la présentation des décomptes et au paiement final des ouvrages à exécuter. Nous nous engageons à compléter les travaux dans le délai d'exécution prescrit.

*As detailed on pages 2 to 8 inclusively of the present document, we recognize that everything is subject to the approval of the necessary regulations and other requirements and that the bid form will be used for the presentation of the detailed accounts and final payment of the works to be executed. We are committed to complete the work within the time limit prescribed.*

ADDENDA	NO	SUJET/SUBJECT	DATE
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

**SOUMISSIONNAIRE**

Raison sociale/ Company name	(N° licence Entrepreneur)/ Contractor's Licence N°
N° de la TPS/ GST N°	N° de la TVQ/ QST N°
Adresse/ Address	Téléphone/ Telephone
Signature/ Signature	Télécopieur/ Fax
En qualité de/ Title	

**Parc National de la Mauricie/ La Mauricie National Park**  
**Bordereau sommaire / Summary schedule**  
**V/RÉF. : 45353174**

**BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE**

DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORKS	MONTANT / AMOUNT	TOTAUX / TOTAL
<b>Structure 1 / Structure 1</b>		
SOUS-TOTAL RÉPARATION DU PONT EN ARCHE AU km 3.8 - Route Promenade / <i>SUBTOTAL REPAIRS OF ARCHED BRIDGE km 3.8 - Route Promenade :</i>	_____	\$
<b>Structure 2 / Structure 2</b>		
SOUS-TOTAL RÉFECTION D'UN PONCEAU AU km 18,44 - Route Promenade / <i>SUBTOTAL REHABILITATION OF CULVERT km 18.44 - Route</i>	_____	\$
<b>Structure 3 / Structure 3</b>		
SOUS-TOTAL RÉPARATION DU PONT COURBÉ AU km 58.3 - Route Promenade / <i>SUBTOTAL REPAIRS OF CURVED BRIDGE km 58.3 - Route Promenade</i>	_____	\$
<b>Structure 4 / Structure 4</b>		
SOUS TOTAL RÉPARATION DU PONT ACIER-BOIS NO. 3.4 - Rivière à la Pêche / <i>SUBTOTAL REPAIRS OF STEEL-WOOD BRIDGE NO. 3.4 - Rivière à la Pêche</i>	_____	\$
<b>Grand Total / Grand total</b>	_____	\$

**Parc National de la Mauricie/ La Mauricie National Park**

**Réparation du pont en arche km 3.8 - Route Promenade / Repairs of arched bridge km 3.8 - Route Promenade**  
**V/RÉF. : 45353174**

**BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE**

DIVISION / DIVISION	DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORK	QUANTITÉ / QUANTITY	UNITÉ / UNIT	PRIX UNITAIRE / UNIT PRICE	MONTANT / AMOUNT	TOTAUX / TOTAL
<b>Structure 1 / Structure 1</b>						
<b>01</b>	<b>CLAUSES GÉNÉRALES / GENERAL CLAUSES</b>					
01.1	Organisation de chantier (avec phasage des travaux) / Site organization (with phasing of the work)	1	global / lump sum		\$	
01.2	Régulation de la circulation / Traffic Control	1	global / lump sum		\$	
01.3	Environnement / Environment	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 01 / Subtotal 01:</b>	<b>\$</b>
<b>02</b>	<b>CONDITIONS EXISTANTES / EXISTING CONDITIONS</b>					
02.1	Démolition (pavage, glissière aux approches, incluant nettoyages et préparation des différentes surfaces) / Demolition (pavement, guardrail approaches, including cleaning and preparation of various surfaces)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 02 / Subtotal 02:</b>	<b>\$</b>
<b>03</b>	<b>BÉTON / CONCRETE</b>					
03.1	Béton coulé en place (bordure et descente de drainage) / Cast-in-Place concrete (curb and drainage trench)	1	global / lump sum		\$	
03.2	Réparation sans surépaisseur / Repair without oversize	14	m <sup>2</sup>	\$	\$	
03.3	Réparation de surface de dalle (avant pose de membrane) / Repairs of slab surface (before installation of membranes)	30	m <sup>2</sup>	\$	\$	
03.4	Injection de fissure / Crack injection	10	m	\$	\$	
03.5	Scellant de surface et imperméabilisant / Surface sealant and waterproofing	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 03 / Subtotal 03:</b>	<b>\$</b>
<b>07</b>	<b>ÉTANCHÉITÉ / WATERPROOFING</b>					
07.1	Membrane d'étanchéité / Waterproofing membrane	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 07 / Subtotal 07:</b>	<b>\$</b>
<b>31</b>	<b>TERRASSEMENTS / EARTHWORKS</b>					
31.1	Excavation et remblai / Excavation and backfilling	1	global / lump sum		\$	
31.2	Enrochement / Rockfill	275	m <sup>2</sup>	\$	\$	
					<b>Sous-total 31 / Subtotal 31:</b>	<b>\$</b>
<b>32</b>	<b>AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURES / OUTDOOR FACILITIES</b>					
32.1	Revêtements de chaussée bitumineux / Bituminous pavements	1	global / lump sum		\$	
32.2	Marquages de chaussée / Roadway Markings	40	m	\$	\$	
					<b>Sous-total 32 / Subtotal 32:</b>	<b>\$</b>

**Parc National de la Mauricie/ La Mauricie National Park**

**Réparation du pont en arche km 3.8 - Route Promenade / Repairs of arched bridge km 3.8 - Route Promenade**  
**V/RÉF. : 45353174**

**BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE**

<i>DIVISION / DIVISION</i>	<i>DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORK</i>	<i>QUANTITÉ / QUANTITY</i>	<i>UNITÉ / UNIT</i>	<i>PRIX UNITAIRE / UNIT PRICE</i>	<i>MONTANT / AMOUNT</i>	<i>TOTAUX / TOTAL</i>
<b>34</b>	<b>TRANSPORT / TRANSPORTATION</b>					
34.1	Sécurité routière -Glissières GTOG semi-rigides aux approches (DN-VIII-3-GSR001) incluant tous les raccordements, transitions de rigidité et dispositifs d'extrémités / <i>Road security - approaches steel guardrails GTOG (DN-VII-3-GSR001) including all connections, stiffness transitions and end devices</i>	40	m global /	\$	\$	
34.2	Signalisation permanente / <i>Permanent signage</i>	1	<i>lump sum</i>		\$	
					<b>Sous-total 34 / Subtotal 34:</b>	\$
<b>SOUS-TOTAL PONT EN ARCHE 3.8 KM - Route promenade / SUBTOTAL REFECTION OF ARCH BRIDGE km 3.8 - Route Promenade</b>						\$

**Parc National de la Mauricie/ La Mauricie National Park**

**Réfection d'un ponceau km 18.44 - Route promenade / Rehabilitation of the culvert km 18.44 - Route Promenade**  
**V/RÉF. : 45353174**

**BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE**

DIVISION / DIVISION	DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORKS	QUANTITÉ / QUANTITY	UNITÉ / UNIT	PRIX UNITAIRE / UNIT PRICE	MONTANT / AMOUNT	TOTAUX / TOTAL
<b>Structure 2 / Structure 2</b>						
<b>01</b>	<b>CLAUSES GÉNÉRALES / GENERAL CLAUSES</b>					
01.1	Organisation de chantier / Site organization	1	global / lump sum		\$	
01.2	Régulation de la circulation / Traffic Control	1	global / lump sum		\$	
01.3	Environnement / Environment	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 01 / Subtotal 01 :</b>	<b>\$</b>
<b>02</b>	<b>CONDITIONS EXISTANTES / EXISTING CONDITIONS</b>					
02.1	Démolition ( glissière aux approches, incluant nettoyages et préparation des différentes surfaces, batardeau, pompage) / Demolition (guardrail approaches, including cleaning and preparation of various surfaces, cofferdam, pump)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 02 / Subtotal 02 :</b>	<b>\$</b>
<b>03</b>	<b>BÉTON / CONCRETE</b>					
03.1	Béton coulé en place / Poured in place concrete	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 03 / Subtotal 03 :</b>	<b>\$</b>
<b>31</b>	<b>TERRASSEMENTS / EARTHWORKS</b>					
31.1	Excavation et remblai / Excavation and backfilling	1	global / lump sum		\$	
31.2	Enrochement / Rockfill	275	m <sup>2</sup>	\$	\$	
					<b>Sous-total 31 / Subtotal 31 :</b>	<b>\$</b>
<b>33</b>	<b>TUYAUX POUR PONCEAUX / PIPES FOR CULVERT</b>					
33.1	Tuyaux pour ponceau / Pipes for culvert	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 33 / Subtotal 33 :</b>	<b>\$</b>
<b>34</b>	<b>TRANSPORT / TRANSPORT</b>					
34.1	Sécurité routière -Glissières GTOG semi-rigide aux approches (DN-VIII-3-GSR001) incluant tous les raccords, transitions de rigidité et dispositifs d'extrémités / Road security - approaches steel guardrails GTOG (DN-VII-3-GSR001) including all connections, stiffness transitions and end devices	40	m	\$	\$	
34.2	Signalisation permanente / Permanent signage	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 34 / Subtotal 34 :</b>	<b>\$</b>
<b>SOUS-TOTAL RÉFECTION DU PONCEAU km 18.44 - Route Promenade / SUBTOTAL REHABILITATION OF THE CULVERT km 18.44 - Route Promenade</b>						<b>\$</b>

Parc national de la Mauricie/ La Mauricie national Park

Réparation du pont courbé km 58.3 - Route Promenade / Repairs of curved bridge km 58.3 - Route Promenade

V/RÉF. : 45353174

BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE

DIVISION / DIVISION	DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORK	QUANTITÉ / QUANTITY	UNITÉ / UNIT	PRIX UNITAIRE / UNIT PRICE	MONTANT / AMOUNT	TOTAUX / TOTAL
<b>Structure 3 / Structure 3</b>						
<b>01</b>	<b>CLAUSES GÉNÉRALES / GENERAL CLAUSES</b>					
01.1	Organisation de chantier (avec phasage des travaux) / Site organization (with phasing of the work)	1	global / lump sum		\$	
01.2	Régulation de la circulation / Traffic Control	1	global / lump sum		\$	
01.3	Environnement / Environment	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 01 / Subtotal 01 :</b>	<b>\$</b>
<b>02</b>	<b>CONDITIONS EXISTANTES / EXISTING CONDITIONS</b>					
02.1	Démolition (pavage, glissière aux approches, incluant nettoyages et préparation des différentes surfaces) / Demolition (paving, guardrail approaches, including cleaning and preparation of various surfaces)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 02 / Subtotal 02 :</b>	<b>\$</b>
<b>03</b>	<b>BÉTON / CONCRETE</b>					
03.1	Béton coulé en place (dalle de transition, réparation des piles, culée, mur garde-grève et mur d'ailes) / Poured in place concrete (transition slab, pile repair, abutment wall, strike guard and wing walls)	1	global / lump sum		\$	
03.2	Réparation sans surépaisseur (côtés du tablier incluant prolongement de drain) / Repair without oversize (sides of deck including drain extension)	15	m <sup>2</sup>	\$	\$	
03.3	Réparation de surface de dalle (avant pose de membrane) / Repair of slab surface (before installation of membranes)	85	m <sup>2</sup>	\$	\$	
					<b>Sous-total 03 / Subtotal 03 :</b>	<b>\$</b>
<b>05</b>	<b>MÉTAUX / MÉTALS</b>					
05.1	Acier pour construction pour pont / Steel for bridge construction	1	global / lump sum		\$	
05.2	Appareil d'appui / Bearing	1	global / lump sum		\$	
05.3	Joint de tablier / Deck joint	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 05 / Subtotal 05 :</b>	<b>\$</b>
<b>06</b>	<b>BOIS, PLASTIQUES ET COMPOSITES / WOOD, PLASTICS AND COMPOSITES</b>					
06.1	Ouvrage en bois (platalage et garde-corps) / Woodwork ( deck and guardrail)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 06 / Subtotal 06 :</b>	<b>\$</b>
<b>07</b>	<b>ÉTANCHÉITÉ / WATERPROOFING</b>					
07.1	Membrane d'étanchéité / Waterproofing membrane	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 07 / Subtotal 07 :</b>	<b>\$</b>
<b>31</b>	<b>TERRASSEMENTS / EARTHWORKS</b>					
31.1	Excavation et remblai / Excavation and backfilling	1	global / lump sum		\$	
31.2	Enrochement / Rockfill	470	m <sup>2</sup>	\$	\$	
					<b>Sous-total 31 / Subtotal 31 :</b>	<b>\$</b>

**Parc national de la Mauricie/ La Mauricie national Park**

**Réparation du pont courbé km 58.3 - Route Promenade / Repairs of curved bridge km 58.3 - Route Promenade**  
**V/RÉF. : 45353174**

**BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE**

<i>DIVISION / DIVISION</i>	<i>DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORK</i>	<i>QUANTITÉ / QUANTITY</i>	<i>UNITÉ / UNIT</i>	<i>PRIX UNITAIRE / UNIT PRICE</i>	<i>MONTANT / AMOUNT</i>	<i>TOTAUX / TOTAL</i>
<b>32</b>	<b>AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURES / OUTDOOR FACILITIES</b>					
32.1	Revêtements de chaussée bitumineux / <i>Bituminous pavements</i>	1	global / <i>lump sum</i>		\$	
32.2	Marquages de chaussée / <i>Markings of roadway</i>	450	m	\$	\$	
					<b>Sous-total 32 / Subtotal 32 :</b>	<b>\$</b>
<b>34</b>	<b>TRANSPORT / TRANSPORT</b>					
34.1	Sécurité routière -Glissières GTOG semi-rigide aux approches (DN-VIII-3-GSR001) incluant tous les raccords, transitions de rigidité et dispositifs d'extrémités / <i>Road security - approaches steel guardrails GTOG (DN-VII-3-GSR001) including all connections, stiffness transitions and end devices</i>	40	m	\$	\$	
34.2	Signalisation permanente / <i>Permanent signage</i>	1	global / <i>lump sum</i>		\$	
					<b>Sous-total 34 / Subtotal 34 :</b>	<b>\$</b>
<b>SOUS-TOTAL RÉPARATION DU PONT COURBÉ km 58.3 - Route Promenade / SUBTOTAL OF REPAIRS OF CURVED BRIDGE km 58.3 - Route Promenade</b>						<b>\$</b>

Parc National de la Mauricie/ La Mauricie National Park

Réparation du pont acier-bois No. 3.4 - Rivière à la Pêche / Repairs of steel-wood bridge No. 3.4 - Rivière à la Pêche  
V/RÉF. : 45353174

BORDEREAU DE SOUMISSION / PAY ITEMS TABLE

DIVISION / DIVISION	DESCRIPTION DES TRAVAUX / DESCRIPTION OF WORK	QUANTITÉ / QUANTITY	UNITÉ / UNIT	PRIX UNITAIRE / UNIT PRICE	MONTANT / AMOUNT	TOTAUX / TOTAL
<b>Structure 4</b>						
<b>01</b>	<b>CLAUSES GÉNÉRALES / GENERAL CLAUSES</b>					
01.1	Organisation de chantier (avec phasage des travaux) / Site organization (with phasing of the work)	1	global / lump sum		\$	
01.2	Régulation de la circulation / Traffic Control	1	global / lump sum		\$	
01.3	Environnement / Environment	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 01 / Subtotal 01:</b>	<b>\$</b>
<b>02</b>	<b>CONDITIONS EXISTANTES / EXISTING CONDITIONS</b>					
02.1	Démolition (charpente d'acier et d'éléments de bois) / Demolition (steel structure and wood elements)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 02 / Subtotal 02:</b>	<b>\$</b>
<b>03</b>	<b>BÉTON / CONCRETE</b>					
03.1	Béton coulé en place (pile centrale et réparation aux culées) / Poured in place concrete (central pile and abutment)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 03 / Subtotal 03:</b>	<b>\$</b>
<b>05</b>	<b>MÉTAUX / METALS</b>					
05.1	Acier pour construction pour pont / Steel for bridge construction	1	global / lump sum		\$	
05.2	Appareil d'appui / Bearing	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 05 / Subtotal 05:</b>	<b>\$</b>
<b>06</b>	<b>BOIS, PLASTIQUES ET COMPOSITES / WOOD, PLASTICS AND COMPOSITES</b>					
06.1	Ouvrage en bois (platelage et garde-corps) / Woodwork ( deck and guardrail)	1	global / lump sum		\$	
06.2	Fondations en bois (incluant remplissage) / wood foundations (including rockfilling)	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 06 / Subtotal 06:</b>	<b>\$</b>
<b>31</b>	<b>TERRASSEMENTS / EARTHWORKS</b>					
31.1	Excavation et remblai / Excavation and backfilling	1	global / lump sum		\$	
31.2	Enrochement / Rockfill	275	m <sup>2</sup>	\$	\$	
					<b>Sous-total 31 / Subtotal 31:</b>	<b>\$</b>
<b>34</b>	<b>TRANSPORT / TRANSPORT</b>					
34.1	Sécurité routière -Glissières GTOG semi-rigide aux approches (DN-VIII-3-GSR001) incluant tous les raccordements, transitions de rigidité et dispositifs d'extrémités / Road security - approaches steel guardrails GTOG (DN-VII-3-GSR001) including all connections, stiffness transitions and end devices	40	m	\$	\$	
34.2	Signalisation permanente / Permanent signage	1	global / lump sum		\$	
					<b>Sous-total 34 / Subtotal 34:</b>	<b>\$</b>
<b>SOUS TOTAL RÉPARATION PONT ACIER-BOIS NO. 3.4 - Rivière à la Pêche / SUBTOTAL REPAIRS OF STEEL- WOOD BRIDGE NO. 3.4 - Rivière à la Pêche</b>						<b>\$</b>